USP/FFLCH/DLM – Espanhol

Lengua Española IV/ Segundo trabajo escrito [en grupos]

Prof.: Benivaldo Araújo/ Paula Araújo

INTEGRANTES:

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**1. Los diálogos a continuación fueron adaptados de una de las historias narradas en la película *Relatos salvajes* (Argentina/Espanha, 2014). La historia trascurre en un restaurante de carretera, que esa noche tiene poco movimiento a causa de la lluvia. Tras leer los diálogos, haz lo que se te pide en A y B.**

Diálogo 1 – Contexto:Un cliente acaba de llegar al restaurante. Al verlo, la camarera se da cuenta de que es el hombre que provocó la ruina de su familia y, sin ocultar su malestar, se lo comenta a la cocinera.

Camarera: “Ese tipo es de mi pueblo. Usurero, un mafioso. Nos remató la casa, y por su culpa mi papá se terminó suicidando. Dos semanas después del entierro, se trató de levantar a mi mamá. La acosó tanto que nos tuvimos que venir para acá. ¿Sabés cuántas veces soñé con tenerlo así, delante de mí? Yo algo le voy a decir.”

Cocinera: “¿A decir? ¿Por culpa de ese tipo se suicidó tu papá, y lo único que se te ocurre es insultarlo? ¿Por qué no le ponemos veneno para ratas en la comida? En el depósito hay. Una buena dosis y en cinco minutos le revienta el corazón.”

Camarera: “¿Vos estás loca? ¿Querés que yo vaya presa?”

Cocinera: “¿Presa? ¿Te creés que a este escuerzo le van a hacer una autopsia los del FBI? Van a pensar que fue el colesterol.”

**A) Imagina que eres un(a) empleado(a) del restaurante y escuchas la conversación entre la camarera y la cocinera. ¿Cómo contarías a un(a) amigo(a) lo que has escuchado, de modo detallado, usando el estilo indirecto? Utiliza algunos de los verbos de comunicación que has aprendido (p. 6 y 7 – Unidad 2) (mínimo=100 palabras; valor=2,0)**

Diálogo 2 – Contexto: Aún molesta por la presencia del cliente, la camarera va a atenderlo. Este se muestra contrariado porque hace un rato que espera a que vengan a tomar su pedido.

Cliente: “¿Mucho trabajo?”

Camarera: “No, con esta lluvia...”

Cliente: “No, porque hace un rato que te estoy llamando. Tenés que mirar más al salón, bebé.”

Camarera: “Perdón. ¿Ya sabe lo que va a pedir?”

Cliente: “Traeme unas papas fritas a caballo. Si me quedo con hambre te pido otra cosa.”

Camarera: “¿Para tomar?”

Cliente: “Coca Light.”

Camarera: “¿Coca Light?”

Cliente: (con sarcasmo) “Coca... Light. Papas fritas... a caballo. ¿Querés que te lo anote?”

**B) Imagina que eres un(a) empleado(a) del restaurante y escuchas la conversación entre la camarera y el cliente. ¿Cómo contarías a un(a) amigo(a) lo que has escuchado, de modo detallado, usando el estilo indirecto? Utiliza algunos de los verbos de comunicación que has aprendido (p. 6 y 7 – Unidad 2) (mínimo=100 palabras; valor=4,0)**

**2. El texto a continuación es una carta que Pocha escribe desde la ciudad de Iquitos a su hermana Chichi, que vive en Chiclayo. Léelo y luego haz lo que se te pide.**

“Perdona que no te haya escrito durante tanto tiempo, estarás despotricando de tu hermanita que tanto te quiere y preguntándote por qué la tonta de Pocha no me cuenta cómo le ha ido allá, cómo es la Amazonia. Pero, la verdad, Chichita, aunque desde que llegué he pensado mucho en ti y te he extrañado horrores, no he tenido tiempo para escribirte y tampoco ganas (no te enojes, ¿eh?), ahora te cuento por qué. Resulta que Iquitos no ha tratado muy bien a tu hermanita, Chichi. No estoy muy contenta con el cambio, las cosas aquí van saliendo mal y raras. No te quiero decir que esta ciudad sea más fea que Chiclayo, no, al contrario. Aunque chiquita, es alegre y simpática y lo más lindo de todo, claro, es la selva y el gran río Amazonas, que una siempre ha oído que es enorme como mar, no se ve la otra orilla y mil cosas, pero en realidad no te lo imaginas hasta que lo ves de cerca: lindísimo”.

M. VARGAS LLOSA, **Pantaleón y las visitadoras** [texto adaptado]

**Ponte ahora en la piel de Chichi. Acabas de recibir la carta de tu hermana Pocha y, tras leerla, llamas a tu madre para contarle lo que te ha escrito tu hermana. Escribe una versión aproximada, mezclando fragmentos en estilo indirecto con otros en estilo directo. Como se trata de una llamada telefónica, añade expresiones propias de la oralidad a tu relato (mínimo= 120 palabras; valor=4,0).**

*… Hola mamá, ¿qué tal? ¿Me oyes? No te lo vas creer, ¿sabes qué? Me escribió Pochita desde Iquitos. Ya te lo cuento todo. Bueno, en la carta…*